

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Kopplingsapparater för högst 1000 V – Del 5-8: Manöverkretsapparater och kopplingselement – Acceptdon av trelägestyp

*Low-voltage switchgear and controlgear –
Part 5-8: Control circuit devices and switching elements –
Three-position enabling switches*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60947-5-8:2006. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60947-5-8:2006.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60947-5-8:2006^{*)}

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60947-5-8, First edition, 2006 - Low-voltage switchgear and controlgear - Part 5-8: Control circuit devices and switching elements - Three-position enabling switches**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 60947-1, utgåva 4, 2004 och SS-EN 60947-5-1, utgåva 3, 2004.

^{*)} EN 60947-5-8:2006 ikraftsattes 2007-03-26 som SS-EN 60947-5-8 genom offentliggörande, d v s utan utgivning av något svenskt dokument.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

EUROPEAN STANDARD

EN 60947-5-8

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2006

ICS 29.130.20

English version

Low-voltage switchgear and controlgear
Part 5-8: Control circuit devices and switching elements -
Three-position enabling switches
(IEC 60947-5-8:2006)

Appareillage à basse tension
Partie 5-8: Appareils et éléments de
commutation pour circuit de commande -
Interrupteurs de commande de validation
à trois positions
(CEI 60947-5-8:2006)

Niederspannungsschaltgeräte
Teil 5-8: Steuergeräte und Schaltelemente -
Drei-Stellungs-Zustimmschalter
(IEC 60947-5-8:2006)

This European Standard was approved by CENELEC on 2006-11-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

© 2006 CENELEC - All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CENELEC members.

Ref. No. EN 60947-5-8:2006 E

SEK Svensk Elstandard

Foreword

The text of document 17B/1492/FDIS, future edition 1 of IEC 60947-5-8, prepared by SC 17B, Low-voltage switchgear and controlgear, of IEC TC 17, Switchgear and controlgear, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60947-5-8 on 2006-11-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2007-08-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2009-11-01

This part of EN 60947 should be used in conjunction with EN 60947-1:2004 and EN 60947-5-1:2004.

The provisions of the general rules, IEC 60947-1, are applicable to this part of EN 60947, where specifically called for. General rules, clauses and subclauses thus applicable, as well as tables, figures and annexes are identified by a reference to IEC 60947-1, for example 1.2.3 or Annex A of IEC 60947-1.

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60947-5-8:2006 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60947-5-5 + A1	NOTE	Harmonized as EN 60947-5-5:1997 + A1:2005 (not modified).
-----------------------	------	--

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60068-2-1	1990	Environmental testing	EN 60068-2-1	1993
A1	1993	Part 2-1: Tests - Tests A: Cold	A1	1993
A2	1994		A2	1994
IEC 60068-2-2	1974	Environmental testing	EN 60068-2-2 ¹⁾	1993
A1	1993	Part 2-2: Tests - Tests B: Dry heat	A1	1993
A2	1994		A2	1994
IEC 60068-2-6	1995	Environmental testing Part 2-6: Tests - Test Fc: Vibration (sinusoidal)	EN 60068-2-6	1995
IEC 60068-2-27	1987	Environmental testing Part 2-27: Tests - Test Ea and guidance: Shock	EN 60068-2-27	1993
IEC 60204-1 (mod)	2005	Safety of machinery - Electrical equipment of machines Part 1: General requirements	EN 60204-1	2006
IEC 60947-1	2004	Low-voltage switchgear and controlgear Part 1: General rules	EN 60947-1 + corr. November	2004 2004
IEC 60947-5-1	2003	Low-voltage switchgear and controlgear Part 5-1: Control circuit devices and switching elements - Electromechanical control circuit devices	EN 60947-5-1 + corr. July	2004 2005

¹⁾ EN 60068-2-2 includes supplement A:1976 to IEC 60068-2-2.

CONTENTS

1	General	9
1.1	Scope	9
1.2	Normative references	9
2	Terms and definitions	11
3	Classification	13
3.1	Contact elements	13
3.2	Three-position enabling switch	13
4	Characteristics	13
4.1	Summary of characteristics	13
4.2	Type of three-position enabling switch	13
4.3	Rated and limiting values for switching elements	13
4.4	Utilization categories for switching elements	15
4.5	Vacant	15
4.6	Vacant	15
4.7	Vacant	15
4.8	Vacant	15
4.9	Switching overvoltages	15
4.10	Electrically separated contact elements	15
5	Product information	15
5.1	Nature of information	15
5.2	Marking	17
5.3	Instructions for installation, operation and maintenance	17
5.4	Additional information	17
6	Normal service, mounting and transport conditions	17
6.3	Mounting	17
7	Constructional and performance requirements	19
7.1	Constructional requirements	19
7.2	Performance requirements	23
8	Tests	25
8.1	Kinds of test	25
8.2	Compliance with constructional requirements	27
8.3	Performance	27
	Annex A (informative) Example of an enabling device incorporating a three-position enabling switch	39
	Bibliography	41
	Figure 1 – Operation of three-position enabling switches	21
	Figure 2 – Operating force, travel and contact status	23
	Figure A.1 – Enabling device	39

LOW-VOLTAGE SWITCHGEAR AND CONTROLGEAR –

Part 5-8: Control circuit devices and switching elements – Three-position enabling switches

1 General

1.1 Scope

This part of IEC 60947 specifies requirements for three-position enabling switches.

These switches are used as components of enabling devices described in 10.9 of IEC 60204-1 to provide signals that,

- a) when activated, allow machine operation to be initiated by a separate start control, and
- b) when de-activated,
 - i) initiate a stop function, and
 - ii) prevent initiation of machine operation.

NOTE 1 The enabling control function is described in 9.2.6.3 of IEC 60204-1.

NOTE 2 This standard does not deal with enabling devices.

This standard does not apply to:

- three-position enabling switches for non-electrical control circuits, for example hydraulic, pneumatic;
- enabling switches without three-position mechanism;
- emergency stop devices (see IEC 60947-5-5).

1.2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60068-2-1:1990, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test A: Cold*
Amendment 1 (1993)
Amendment 2 (1994)

IEC 60068-2-2:1974, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test B: Dry heat*
Amendment 1 (1993)
Amendment 2 (1994)

IEC 60068-2-6:1995, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Fc: Vibration (sinusoidal)*

IEC 60068-2-27:1987, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Ea and guidance: Shock*

IEC 60204-1:2005, *Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements*

IEC 60947-1:2004, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 1: General rules*

IEC 60947-5-1:2003, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 5-1: Control circuit devices and switching elements – Electromechanical control circuit devices*